

**TAGDUDA TAZZAYRIT TAGDUDANT TAYERFANT  
TASDAWIT ĔEBDRAĦMAN MIRA n BGAYET  
Aylif n Uselmed Unnig D Unadi Ussnan**



**Tamezdayt n tsekiwin n tmaziyt  
Tazrawt n master  
Tayult n tsekla**

Z

**Agmar n temseeraq deg temnađt n weqbu akk d  
weqqas**

**« Tasleđt tasentalant akk d tesnalya »**

**S yur :**

**MANSOURI Yasmina**

**BEDJOU Zahra**

**S lmendad n Massa: Ouatah Lynda**

**Inesyuma:**

**Aselway: Ayad Salim**

**Anemhal: Ouatah Lynda**

**Amekyad: Mulai Zoulikha**

**Aseggas asdawan 2020/202**

**“Win I d-yeğgan d acu ara d-nfekker**

**yas yemmut yettidir kul ass**

**Deg lebni n zzman yeḥḍer**

**Yettekki yebna-d ayla-s”**

**Lounis Ait Menguellet**

## **Asnemmer**

Deg tazwara ad cekrey rebbi w at-ḥemdey imi nfuk axeddim-ntey deg lehna d lẓir.

\_ Ad nešemmes atas i Massa Watah Lynda I yellan ilmendad n leqdic-ntey seg mi nebda almi nfuk.

\_ Tanmmirt akk I yiselmaden n tsega n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt n Tsedawit Eebd Rrehman Mira, ladya Mass. Salim Eeyyad.

\_ Tanmmirt i yemsulya iy-d-yefkan ayen ssnen temseeraq.

Abuddu

Ad budday tazrawt-agi:

\_ I wid yetfen ul d tassa iyi-ssawden yer wass-a; I wid iyi-yeččuren ddunit d lehnana; i yimawlan-iw ezizen, mummu n wallen-iw baba akk d hebbu n tassa yemma, tmenniy-asen teyzi n lemer.

\_ I watmaten-iw d yisetma yal yiwen s yisem-is .

\_ I wecrik n lemer-iw argaz-iw i yellan yidi seg mi bdiy axeddim, d yimawlan-is yal yiwen s yisem-is.

\_ I temduk-al-iw yal yiwet s yisem-is.

YASMINA

Abeddu

Ad buddey leqdic-a i :

- \_ Baba d yemma ezizen fell-i ad ten-yehrez rebbi.
- \_ Watmaten-iw kul yiwen s yisem-is.
- \_ Urgaz-iw akk d twacult-is .
- \_ Yal inelmaden n Tmaziyt ladya wid akk yriy.

ZAHRA

## Agbur

Tazwart tamatut.....	07
----------------------	----

### Ixef n tezri

1/_ Asissen n usentel.....	09
2/_ Asissen n tsentalant.....	10
3/_ Asissen n tesnalya.....	10
4/_ Tivadutin n temseeraq.....	11
5/- Ismawen n temseeraq .....	13

### Taggar Ixef n tesnarayt

1/_ Asissen n tezrawt.....	15
2/_ Timental n ufran usentel.....	16
3/_ Imahilen yemmugen yef temseeraq.....	16
4/_ Asteqsi agejdan.....	16
5/_ Iswi n tezrawt.....	17
6/_ Turdiwin.....	17
7/_ Tasasstant deg unar.....	19
8/_ Asissen n yimsulya.....	19
9/_ Tafelwit n yimsulya.....	20
10/_ Uguren i d-nemlal.....	21
11/_ Asissen n temnaḍin:	
A_ Tamnaḍt n Uqqas.....	21
B_ Tamnaḍt n Uqbu.....	22

## Taggara

### Aḥric n tesleḍt

## Tazwart

1/_ Tasleḍt n temseeraq ilmend n isental.....	25
---	----

1. 1_ Axxam aqdim.....	25
1. 2_ İyersiwen d leđyur.....	26
1.3_ Amdan akk d tfeka-ines.....	27
1. 4_ Agama.....	28
1. 5_ Imukan.....	29
1. 6_ Llebsa.....	30
1. 7_ Tiyawsiwin.....	31
1. 8_ Taywalt d uselmed.....	31
1. 9_ Tafellaht.....	32
1. 10_ Ddin.....	32
2/_ Tasleđt ilmend n talya.....	33
2.1_ Amdan n yifyar.....	33
2.2_ Tameyrut.....	34
3_ Tutlayt.....	35
3.1_ Aserwes.....	37
3.2_ Allus.....	37
3.3_ Tumnayt.....	38
3.4_ Amgired.....	39
4_ Tawuri d teginatin n tmenna n temseeraq.....	41
Taggara .....	44
Taggrayt tamatut .....	44
Umuy n yidlisen.....	47
Ammud n temseeraq.....	49

### Tazwert tamatut

Tasekla taqbaylit sumata akken i nezra d tin i yeddren deg timawit , tasekla tamaziyt d tamerkantit deg wayen yeenan tiwsatin, deg-s ad d-naf tiwsatin i cudden yer tesrit akka am tmacahut, akk d tid i cudden yer tmedyezt akka am usefru, acewwiq d temseeraq. yef waya i d-tenna Abrous (D), (2004 ;201): « Tasekla taqbaylit tamensayt d tasekla I yellan mehsub d timawit, tin icudden srid yer tudert tinemettit, d tin yesean atas n tewsatine , tamedyezt, tmacahut, icewwiqen, inzan, timseeraq... »<sup>1</sup>

ABROUS(D), (2004 ;201) , Tenna-d akken « tamedyazt tuy amdiq amezwaru deg tsekla taqbaylit, yef waya ad tt-naf tesea azal d ameqqran deg tmetti yernu tesea assay d tudert-nsen »<sup>2</sup>, yenna-d dayen BASSET(H) , (1920 ;242). Imi i d-yenna : « d tin yesean assay atas d tudert n yemdanen, seg tmetti i d-tettruḥu, tettuyal yur-nsen imi d-tettas seg tidet n tudert-nsen, mi ara as-slen tetthuzu-ten deg wawalen-nsen ».<sup>3</sup>

Tamedyezt taqbaylit d timawit tussridt tettruḥ seg tasut yer tayet s timawit akked d ccfawat, d anecta I tt-yeḡḡan tettbedil seg tasut yer tayed, yef waya id yenna MAMMERI (M), (1991 ;75) : « Tamedyezt timawit n leqbayel mazal-itt tedder, temneḥ aḥric seg tatut, yerna ur tetṭef ara atas n wakud »<sup>4</sup>

Tasekla tamaziyt tella-d seg zik s ubrid n timawit, yal awal deg-s yelḥa-d seg imi yer umezzuy, imi tamusni tleḥḥu s wawal wa yettḡḡa-tt I wa, d ayen I teḡḡan lejdud acku ugtent tmusniwin i d ḡḡan ama d tamedyezt ama d tasrit, ayagi tyadrit tatut, mačč atas id-y-d yiwden, ayen id-ay d ilaḥqen yer tizi n wassa-drus maṭi , acku lawan-nni ur d tban ara tira yella-d lexsas n yimyura d yidlisen yef tsekla , maca yella wayen id yeqqimen deg wallay d cfawat n yemdanen, amdan aqbayli yas akken atas n leqrun I eeddan maca yetṭef deg tjaddit-is yiwid kra n wayen yellan d ansay, yettuyal yettnadi yef wayen I yellan di tsekla

---

<sup>1</sup> « La littérature kabyle ancien était une littérature essentiellement oral, intimement liée à l'avie sociale, elle se ramifiait en plusieurs genres, la poésie, le conte... ».

<sup>2</sup>

<sup>3</sup> « Elle beaucoup de relation avec la vie des gens, entre eux ou bien dans société quelle viennes, elle revinne aux par ce que elle vienne a partir de leurs vie, elles les touchent dans leurs ceour quand ils la entendre ».

<sup>4</sup> « La poésie orale en kabylie est un phénomène encore très vivant. Elle échappe en partie à la malédiction inhérent à tout littérature oral, son instantanéité ».



## Tazwert tamatut

---

timawit, akked d lesnaf-is am : tmacahut, tullist, inzan, timseeraq...., yexdem tizmar-is I waken tasekla ad temnee seg ungarđ rwađ d tatut.

Imi tasekla taqbaylit tesseyleb fell-as timawit, tefka azal ameqran I temseeraq acku awal s wayen yesea d inumak d tirekkizin yef wacu ires lebni n tyerma tamaziyt, yef waya I nebya ad nejmea ayen I d-yegran iwakken ur keccmen ara deg wannar n tatut I twatsun wid iseddun, dya f wanecta I d yenna MAMMERI (M.), , p16: “ axxam ibennu yef lsas, lsas-nney nekkni d ayen nnan d waye ggan yimezwura-nney, d win I ay-ilaq ad d-nejmea”<sup>5</sup>

**ixef n tezri**

## 1/\_tabadut n usentel

Asentel d win yesεan atas n tbadutin, imi atas n yimusnaweni d yewwinameslay fella-s gar-asen ad naf :

- **Galand-Pernet(P.),(1988 : 107\_108).** Tenna-d : “ ... iwakkenadncudasentelneyaleqid (...) ilaqadnefkccnaiyimeskaren, wid n yizamulen d wazalen n tesnukyet, aferdis I icudden am win I d-yettawintalnamkant, yezmeradyilitayunttaherfittamawalant n tafyirt, yezmeradyilidayen d azadur n ulnamkan...”<sup>1</sup>
- **GARDESTamineakk d HURBERT, (2004 :233).** : Fkan-d dayentibadutiniusentelnnan-d: “ Asentel, I yellandimadwanenyerna d imatuten, ttefyen-d d talyiwintikmamin d timsefrurin , s wallalenu tlayanen am wawalen d tunuyin (...) Iferdisen-agi yettezinyefusentelssiliyen-d ayen I wuminezmer as nsemmiineqid”<sup>2</sup>
- **SMIKENES .W,(1987 : 96 ):** yenna-d : “Asentel d aferdis asnumkan id-yettwalsen deg kra n uđrisniy deg kra n ugraw n yiđrisen”<sup>3</sup>
- **MUHEND AkliSalhi,( 2017 : 37-38):** Yenna-d : “Deg tesleđttasentalant (asentel) immal-d takti (amtayriamttaramyinig... atg)I yef id-yewiuđris. Yettban-d usentel n uđrisama deg uzeđta n wawalen ( awalenmeqren deg unamek), ma deg uzeđtaanamkan( tifyar d tugniwin n uyanib, mqaraben-t deg unamek)”<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> GALLAND Pernet : « Littérature berbère, des voix et des lettre », Ed ,P.U.F. P ARIS ? 1988, p107-108.

<sup>2</sup> GARDES .T. J .et HURBERT.C.,Dictionnaire de critique littéraire, Ed Armand Colin, Paris, 2004,p 233.

<sup>3</sup> SMEKENS .W. Thématique, Méthodes du texte : Introduction aux études littéraires, sous la direction de Maurice et Fernand Hallyn, Ed. Ducolot, 1987.p96.

4 .MUHEND.A.S., « AsegzawalAmezzyan N Tsekla », éditions l’odyssée 2017,p37.38.

### 2/Asissen n tesleđt tasentalant

D tasleđt n yidrisen n tsekla , d yiwet n tarrayt tasekkiant d tin icuddenyerusentel. Amezwaru id d-yesnulfan tarrayt-a d GASTON Bachlard, I yefkanazalameqran I usentel n uđrissinn akin đefren-d widaknniden am : RICHARD Jean Pierre POULET d STAROBINKY.

Tasleđttasentalanttettekkes-d segtenfaliyintumyiginneytidrisanin, isentalimuta id-yettuyalen, tettban-d s wařasnaalimarat.

Tasleđttasentalant d tizri n tseklatettawi-d yefisentaliyellan deg uđris, awaltasentalant s yiman-is tt-beyyin-d agraw n yisental I d-yessekfelumaru deg uđris.

### 3/\_Asissen n tesleđt tesnalyant

Tasnalyan d yiwen n uđric gar yeđricen n tesnilest, telha-d s wayenyerezantalyiwin n wawalen, tesbegen-d ilugan s wacubnanwawalen, tettawi-d dayenyefusileyakk d usuddem n wawal, akkendayentzerewtayunin n umawal.

Tabadut as-yefka **Dubois(J)**: 311,deg usegzawal .

Tasnalya :

« \_Deg tjerrumttamensayt, d tazrawt n talyiwin n wawalen , s tenmeglayertazrawt n twuriney n tseddast.

\_ Deg tesnilesttatrart, iremtasnalyayesęa sin inumak:

- D aglam n yiluganyessedayentayessa n dixel n wawal.

- Tasnalya d aglam n yilugan d tuddsatagensayt n wawalen d wamek I ttemeseḍfarenwawalen-a deg tafyirt, anect-a yekcem deg tesnalyaseddasant.»<sup>5</sup>

### 4/ \_Tibadutin n temseeraq:

Timseeraq d yiwet n tewsitsegtewsatin n tseklatimawit d tin yesεanazalmeqqren deg temettitanemsayttaqbaylitimisegwaya id yebda yedles-neytallalit.

Timseeraqtesεa atas n

tyawsiwinittyettaḡanadtemgiredyeftewsatinnaḍenamakendayenitesεa atas n

tbadutin , tettwasnefsegtalyiwintiwezlanin,tettased s talya n

usteqsiyeḡwaḡentrit. Tettfaka s ssin n wawalen ar taggara « dacu-ttdacu-tt ? »

Aḡas n yinegmayen is-yefkanazalameqranitemseeraq ,

andasawdenadxedmentizrawinifazen deg unadi-nzen fella-nsetgar- asen:

### A. Muḡammedjellawi

D yiwen n unegmayixedmentazrawtyeftemsaεraqyefka-yastabadut i tewsit-a deg udlis-is« tiwsatintimensayen n tesrittaqbaylit »,2007, p49. Yenna-

d :« timsaεraqdyiwet n tewsit si tewsat n tseklatamensaytyasεban-t inzan d

lemεun di kra n tulmisin n talyaabeεdatewzel n teffyarmacamgaradentfella-sen

deg waḡas n tulmisinniden »<sup>6</sup>

### B. Bouamara(2004 : 183-184), yettwali belli

yasakkenggtenttemseeraqyrleqbayel, macaimsastanen ur rrin ara ddehn-

---

<sup>5</sup> « En grammaire traditionnelle la morphologie est l'étude des formes de mots (...) par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxe (...), En linguistique moderne le terme de morphologie a deux acceptations principales : ou bien la morphologie est la description à la fois des règles de la structure interne des mots et des règles de la combinaison de syntagmes en phrases ».

<sup>6</sup> MuḡammedDjellaoui, Tiwsatintimensayin n tesrittaqbaylitn, Edition H.C.A, Alger,2007.p49

nsen s waṭasyer ɣur-sent, yenna-d deg waya : « [...] ma nemmuqel anda i ssawḍenyinadiyenyeftseklaimir-a ad d-naf aṭas imazal ur yettwasnirem ara deg unar [...] ; ma neddem-d d amedyatimseereqt, ɣasakkentimezgittarmagdest, tuy aṭas deg tmetti, rnu s aya tawuri-s tanmettitazamalant, teqim ur tettwassen ara nezzehsyurimnegmaren d tezyent n tseklatmawit n teqbaylit. »<sup>7</sup>

**C. T.Bellache** (2007/2008 :27) : « timseeraq, ur llint ara kandurarmenwala n warracney d alaymuaggag i ɣef ara d-tilitrit s tmezla sari, maca d talya n tsekla, d yiwet n tewsit n tenmedyazt ». <sup>8</sup>

### 3/\_ Ismawen n temseeraq deg snat n temnaḍin:

Yal tamnaḍt seg temnaḍin-agi, d acu d isemi d-tefka I temseeraq, ad nebder kra deg-sen deg tfelwit-a:

Deg temnaḍt n uqbu	Deg temnaḍt n uqqas
_ Timseeraq	_ Tamacahut.
_ Tamufirt	_ Tamsefrut.
_ tamacahut	_ Tamεayt.

<sup>7</sup> « [...] ou sont parvenues actuellement les recherches littéraires dans le domaine kabyle, une bonne partie du terrain n'est pas encore explorée [...] ; A ce propos, citons le cas [...] la devinzte qui, malgré sa relative fixité, son ancrage dans la société et sa fonction sociale hautement symbolique, est restée connue par les collecteurs et les critiques de la « littérature orale » kabyle. »

<sup>8</sup> « il s'agit bel et bien d'une forme littéraire, d'un genre poétique et non pas d'un simple jeu d'enfants ou d'un exercice intellectuel consistant à résoudre un problème de pure logique. »

Ixef n tesnarrayt

## Tazwert

Deg uħric-a n tesnarayt ad d-nawi awal yef usissen n tezrawt d tmental n ufran n usentel, imahilen yemmugen yef temseeraq, ad nefk asteqsi agejdan d iswi n tezrawt akk d turdiwin, ad nawi awal yef tsastant deg unar i nexden, am akken dayen ad yili umeslay yef ussissen n yemsulya, ad tili dayen tfelwit fellasen, yer taggara ad nehder uguren id nemlal akk d usissen n temnađin ansi id negmer timseeraq.

### 1/\_ Asissenn tezrawt

Yal anelmad ifuken leqraya-ines deg tesedawit ittfaka-tt s tezrawt ama iman-is ama netta d umdakil-is .

Ihi neki d temdakelt-iw, tazrawet-ntey d tin ara ad yellin yef tesleđt n temseeraq id negmmer deg snat n temnađin , tamnađt n Uqbu d temnađt n Uqqas.

Tazrawt-ntey tebđa yef sin n ixfawen, ixef amezwaru d ixef n tesnarayt deg-s ad nemeslay yef wađas n tyawsiwin, yef usissen n tezrawt, timentaln ufran n usentel, newi-d awal dayen yef imahilen yemmugen yef temseeraq, nefka-d. asteqsi agejdan, iswi n tezrawtakk d turdiwin, nemesslay-d dayen yef tsastant deg unar, nefka-d asissen ak d tfelwit yemsulya, nebder-d uguren id nemlal, yer taggar nexdem-d asissen n temnađin(tamnađt n uqqas akk d temnađt n uqbu). Ma d ixef wis sin ad naf ixef n tezrideg-s nemeslay-d yef usissen n usentel, dusissen n tesleđt tasentalant ak d tesleđt tasnalyant, nefka-d dayen tibadutin n temseeraq ak d kra n ismawen n temseeraq. Ma deg ixefwis krađ d ixef n tesleđt, deg-s ad nexdem tasleđt tasentalant ak d tesleđt tasnalyant i wammud n temseeraq id negmer, newid awal yef twuri d tagnatin n tmena n temseeraq. Yer taggara ad nefk ammud n temseeraq id negmer deg snat n temnađin-agi, tamnađt n Uqbu d temnađt n Uqqas.

### 2/\_ Timental n ufran usentel

Nefren asentel-a n tesleđt d ugmar n temseeraq n temnađt n uqbu akk d temnađt n weqqas axater:

\_ Sebba tamezwarut iwaken ad nesisen timseeraq n temnađt n uqbu akk d weqqas, acku ulac kra n leqdic yemmugen yef temnađin-agi yakan.



\_ Nebya ad d-nessbegen azal ameqqran ifkan-t temnađin-agi I tewsit n temseeraq, am yal tamnađt deg tmurt n leqbayel.

### 3/ **\_Imahilen yemmugen yef temseeraq**

Gar leqdic-at yemmugen yef tewsit-agi n temseeraq ad nebder:

\_ THINHINAN (H.), Later n tsekla timawit ,2016/2017.Ad naf temeslayed yef tewsit-agi n temseeraq.

\_ BELLACHE, T. / Taseddast n temseeraq n teqbaylit, tazrawt n turagt, Tasedawit n bgayet, 2008.

\_ YASSIS, F & TAMIMOU, K.: Tazrawt n tunuyin n tesnukyest deg temseeraq n teqbaylit, tazrawt n taggara n turagt, tasedawit n bgayet, 2011.

\_ BELLACHE, T. : Contribution à l'étude typologiques d'un corpus d'énigmes-devinettes kabyles ,Mémoire de magistère , Université de Bejaia , 2012 .

### 4/ **\_Aseqsi agejdan**

Leqdic-ntey yell-d deg tayult n tsekla taqbaylit , d win yessan azal meqger, deg tmetti taqbaylit,iwaken ad naweđ yer yiswi n leqdic-a yessefk fellantey ad d nefk asepsi yef wacu ara tbed tezrawt-a imi asentel inextar d win ara ay-yessufyen yer kra n yiseqsiyen:

\_ D acu-tent temseeraq i d-ttawin ass-a Yimezday n temnađt n uqbu akk d temnađt n uqqas ?

\_ D acu-ten yisental i yef id ttawin ?

\_ D acu-t talya n temseeraq ?

#### 4/ **\_Iswan n tezrawt:**

Ulac leqdic i yemmugen melba yiswi, yal amnadi mi ara yebyu yexdem tazrawt, yesefk fell-as ad yesu tamuyli iwakken igemmađ deg tezrawt-is, ihi iswi-ntey deg tezrawt-a, neered ad d negmer amud n temseeraq I yellan deg snat n temnađin yemgaraden, tamnađt n weqqas akk d temnađt n weqbu , neered dayen ad as nexdem tasleđt I Wamud-a id- negmer de sin imukan

\_ Ad nesken amgired d umcabi yellan gar temseeraqn temnađt n Uqqas akk d temnađt n Uqbu.

\_ Ad nessin tasekla tamaziyt s wudem n temseeraq.

\_ Ad d negmer timseeraq I herzen ccawat n yemyaren d temyarin d lalat, iwakken ur jellunt ara imi d agerruj yesan azal deg yedles amaziq , isefk fellantey ad tnehez.

\_ Nebya a nessiwed ad anzer tignatin id tawin timseeraq deg taddart n leqbayel ladya zik nni.

\_ Timseeraq d timawit nebya ad t-nejmeɛ, i wakken ad qqimen-t ur truħunt-ara.

### 5/\_Turdiwin:

Iwakken ad nessiwed ad d-nefk tiririt yef isteqsien I nessumer yessefk fell-antey ad d-nefk kra n turdiwin ara ay-yessufyen yer taggara n leqdic-ntey:

\_ Ahat timseeraq n snat n temnaɗ-agi ttawint-d yef waṭas n isental yemgaraden .

\_ Ahat timseeraq n snat n temnaɗin-agi begnent-d kra n wawalen yemxalafen n yal tamnaɗt.

### 6/\_Asissen n tsastant

Tayawsa tamezawarut s wacu nebda tazrawt-ntey, d anaddi yef usentel I tezrawt , sin yur-s nufa akken nezmer ad nkemel i wenqqis n tanant I nexdem deg useggas wi skraɗ, asentel-a d win yellan yef tesleɗt d ugmer n temseeraq deg snat n temnaɗin, tamnaɗt n wuqbu d temnaɗt n uqqas.

Asmi nebd agmer-ntey deg tudtrin n temnaɗin-ntey llan-t tyawsiwin yef wacu id neda aken nessawed negmer-d ammud-a n temseeraq.

Tamezwarut i nexdem, nessaqsa tiwaculin-ntey ma yella win mazal ar tura yessen ad yales timsairaq, nufa-d daken llan kra n yimsulya id –ay d yefkan timseeraq acu kan mačči atas. Nufa-d llan wid yettun asmi narza yur-sen. Sin yur-s nessaqsa ibaraniyin, lğiran laħbab, wid i d-ay-yefka lħal, nessawed nufa-d ddeqs n yimsulya, acu kan yal yiwen anda yella mxalafen deg tudtrin anda dayen mxalafen deg ttantaliwin, nessawed ngenred kra n temseeraq, deg temnaɗt n wuqbu narza ar yiwet n taddatr deg tyiwant n yeyrem qqarn-as iyil Nasar negmer-d sina kra n temseeraq yer yiwet n temtut qqaren-as na SALIHA

fellas 54 iseggasen, nemesslay yedess s wawal ziden tesserheb yes-ntey , nerza yer umsulya nnađen dina kan di taddart ni yakan qaren-as da ABDELLA fella-s 65 iseggasen ibder-aḡ-d kra n temseeraq mi nekcem yer uargaz-agi nufatt yettraju-aḡ neqim yid-s aceḡal netta ihedar f tuddart f lhif, almi I d-yuḡal ar wawal-ntey i yef wacu nerza. Ma d tirzza nnađen tella yer taddart n at ḡyanni deg temnaḡt n wuqbu, ar yiwet n temyart imi sawalen na ĠIMMA fella-s 73 iseggasen, asmi nerza yer taddart-a, ayt taddart –nni seqsuyen menhu-yay, mi nelḡaq ar uxxam-is nufa-tt ullac-itt nrujja aceḡal ulac ur dussi ara , nuḡal yur-s smana-nniden nufa-t ttetraḡu deg-ntey tesseqbel-aḡ-d s taḡsa tefkaya-ḡ-d kra n temseeraq, imi tenna-aḡ-d ur tecfi ara mliḡ fella-asnt. Ma d tirzzi-nniden tella-d deg taddart n tefrit, dina kan deg temnaḡt n wuqbu ar yiwet n temḡut tettwasen deg teddart-nni s iceweqqin-is, tetteki deg urar n lxalat deg tmeyriwin n taddart-nni kan, temesslay-aḡ-d yef icewiqen i d-ttawi tarna tecewqa-aḡ-d, acu kan nenna-yas nebya ad ay-talset timseeraq tesneḡ, tefka-aḡ-d ayen tesen fella-s 80 iseggasen.

Ma deg temnaḡt n weqas, mi nebda terza-ntey nebda seg taddart n imdan anda nufa yiwen n umyar fella-s 72 iseggasen, yeseqbel-aḡ-d s unecraḡ d taḡsa yefka-ya-ḡ-d kra n temseeraq , sin yur-s dina kan nruḡ ar yiwet n temsulya umi qaren EELWAC XUXA fella-s 58 iseggasen, tefkaya-ḡ-d kra n temseeraq. Ma d taddart nniden inerza d iwrisin nufa dina kra n yisulya: MESEUDEN EMER yer -s 76 iseggasen, MESEUDEN TAWES fella-s 93 iseggasen, d MESEUDEN ZEHRA fella-s 51 iseggasen, fkan-aḡ-d kra n temseeraq. Taddart nniden d Taliwin negmer-d kra n temseerq s yur: TWATI YAMINA fella-s 62 iseggasen , TWATI TASEEDIT fella-s 67 iseggasen. Nerza yer yiwet n taddart dayen umi qqaren Tabelut deg-s nufa yiwen n umsulya yefka-ya-ḡ- d ayen yessen, fella-s 75 iseggasen, ma dtaddart taneggarut i nerza d wuqqas nufa dina kra n yimsulya , MEḡDUB NACIR fell-as 47 iseggasen, KENNUC TAHER fella-s 59 iseggasen, d wigi id imsulya id nufa deg temnat n wuqqas yal yiwen amek id-ay yesarheb .

Amsulya, amezwaru nebda yeddes awal nessaxdem ttawwil usekles imi amsulya-nni yeqbel mi d- asnenna, ma maelic anesekles ssut-ik, yeqbel amaken dayen llant tawillat nađen i nesexdem aken ad negmer timsaeraq-a, am tawil n imru d tferet nura ayen ay-d- fkan imi ugin ad nesekles ssut-nsen llan kra n yimsulya ula d awal ur tidenin, ugin ad ay-d-fken timseeraq, aḡal d imsulya i nezra acu kan nufa-d yid-sen uguren yal wa dacu id ay-d-yenna, aka almi nfuk agmar-ntey.

**7/\_Asissen n yimsulya**

Afran n yimsulya yell-ad ilmend n tezrawt-ntey deg wayen yerzan tasekla timawit d wamek I d-tillint temseeraq deg temnađ n Uqbu akk d temnađt n Uqqas, id yezgan deg lwilaya n bgayet.

Nesseqsa imezday n temnađt-agi imi d nuhni i yesean tamusni yef usentel I d-newwi

Nesseqsa imyaren d temyarin, ladya fkan-ayid atas n temseeraq.

Nesseqsa azal n 20 n yemdanen mgaraden deg leemer akken ad nazer tamuyli n imezday n temnađin-agi yef tewsit n temseeraq.

**8/\_Timlilit d yimsulya**

Nebda leqdic-ntey s useqsi n yemdanen deg tuddrin-ntey d imawlan-ntey , ama d lğiran ama d leħbab. Ihi s wakka mlan-ay-d anda ara ad negmer anadi-ntey , tikelt tamezwarut I nebda anadi-ntey yell-ad ass n 21/03/2021

**9/\_ Tafelwit n yimsulya****1/Tafelwit 1 n tamnađt n Uqqas:**

Isem	Tawsit	Leemer	Tutlayt	Taddart-is	Amđn n temseeraq id fkan
Mansuri mestafa	Amalay	72	Taqbaylit	Imdan	10
elwac xuxa	Unti	58	Taqbaylit	Imdan	05
Mesėuden Amer	Amalay	76	Taqbaylit	Iwrisin	02
Mesėuden Tawes	Unti	93	Taqbaylit	Iwrisin	08

Mesēuden Zehra	Unti	51	Taqbaylit	Iwrisin	03
Twati yamina	Unti	62	Taqbaylit	Taliwin	11
Twati Tseedit	Unti	67	Taqbaylit	Taliwin	06
ēisi Lḥewas	Amalay	75	Taqbaylit	Tabelut	07
Medjdub Nacir	Amalay	47	Taqbaylit	Aokas	05
Kenuc Taher	Amalay	59	Taqbaylit	Aokas	03

**Tafelwit tis 2 n temnaḍt n uqbu:**

Na feruḡa	Unti	54	Taqbaylit	Aqbu	06
Na salihā	Unti	50	Taqbaylit	At yiyil	06
Na Fatima	Unti	85	Taqbaylit	Buhaten	05
Na safiyya	Unti	75	Taqbaylit	Buhaten	05
ēadel Jamila	Amalay Unti	25	Taqbaylit	Buhaten	06
Na nḡima	Unti	55	Taqbaylit	At hyani	02

**11/ \_ Iseqsiyen I nefka I yemsulya:**

Deg leqdic-ntey n tsasant neereḍ nefka kra iseqsiyen I yemsulya, ad naf gar-asen:

- \_ Ma yella tesneḍ ad awiḍ timseeraq ?
- \_ Ma yella tzemreḍ ad ay-ttawiḍ timseeraq tesneḍ ?
- \_ D acu-ten isental yef id ttawin timseeraq ?
- \_ Ma yella d kemi ixeddmn timseeraq ney yella win im-tislemden ?
- \_ Yer menhu I tlemdet ?

\_ D acu I timseeraq yurem ?

## 12/\_ Uguren id nemlal :

Llan kra n uguren id nemlaldeg umahil-ntey d wid iy-yeğgan ur d nigmir ara atas n temseeraq, gar-asen:

\_ ugur amezwaru d win yerzan imsulya-nni I d-ay-d-yefkan afus n lemawna , acku di temnađin-agi-nsen ur qqaren ara awal n temseeraq fkan-as isem-nniđen.

\_ Llan kra n yemsulya fkan-ayd timseeraq temcabint, llan wid urd-yefki ula d yiwet n temseereqt.

\_ kra n temyarın tid teğga tezmert-nsent ur d-ssusruyent ara awalen aken iwata, yef waya I nettaf uguren deg tira.

\_ Llant tlawin yesnen timseeraq maca ur ay-d-nint ara , imi ugadent irgazen-nsent akk d waraw-nsent.

\_ Llan wid yesmesxiren fell-antey qqaren-d ma d wa I d asentel yef ara txedmem-t tazrawt-nkumt.

\_ Attan-agi I d yussan yegla-d d aewwiq I tufya yer unnar , axater imsulya ur qbilen ara ad ldin tibura n yexxamen-nsen.

## Asisen n tyiwanin

### Asissen n tyiwant n Uqqas:

Tamnađt n weqqas d yiwet n tyiwant qar tyiwanin id yezgan deg uasammar n wayir bğayet ,tebeed fell-as s wazal n 27 km ,tettwasbed deg useggas 1957 ,akked tettwasen s beddu adeblan deg useggas 1984.

D tin i d-yellan seg useggas n 1869, meena imir-nni qqaren-as « wad marsa » tella tettef atas n tyiwanin a : ssuq letnin ,barbaca ,berj mira,...

Deg-s ad naf azal n 14 n temnađin syin deg useggas n 1957 teqqel tyiwant-a iman-is ,qqaren-as « weqqas » , taneggarut-a d tin yettwaemren s wazal n 20,000 n yimezday deg tjumma n 27,87 km. Semman-as « weqqas » yef yisem n le « le requin » , lqerc, uqas .

Tamnađt-a tesæa azal d ameqqran deg trakalt ,aya yefka-yas-t-id yillel i yas-d-yezgan seg tama n ugafa ,seg tama n usammar d tayiwant n ssuq letnin ,seg umalu d tayiwant n tici ,ma yella seg unzul ad naf tayiwant n tizi n berber d teskeryut.

Weqqas tesæa azal n 18 n tudrin : aghemmun ,azemmur ,tala xaled ,tabelluđ ,tixerrubin ,ansa ,taremmant ,aliwen ,æeqqar ,tizi ,mesbah ,germana ,tala uyanim ,ayt eissa.

Ma yella d imezday n temnađt-a d wid iwumi qqaren at mħend yef wakken i t-nufa deg udlis n raħmani S . (1934, sb8) : « imezday n temnađt n weqqas d wid i d-yusan seg jijelli (jijel) d lmaruk de tasut tis 15 ».<sup>1</sup>

### Assisen n tyiwant n Uqbu

Tamnađt n wuqbu d yiwet n temnađt wisieen mliħ ,aqbu d usunakk d tayiwant yef yiwen ubrid ,tetabaæ agezdu n bğayet anda tebeed fella-s azal n 71 n likilumetr ,tamnađt –a tesæa atas n yimezday deg-s adnaf 212 ,29 n wid izedyen deg usun n wuqbu.

Aqbu deg wayen yarzan tillisa-ines ,adnaf segtama n ugafa tizi-ased taddart n yefri wzellagen ,ma seg tama n usamar ad naf tayiwant n tmuqra akk d umlu ,seg lğiha n unzul ad na ftaddart at rezzin akk d tezmalt,ma seg tama n umalu zinta-sed tudrrin ad naf learc at mlikec akk d yicelađen .

Tamnađt n wuqbu d tawesean tmliħ seg tama wakal imi aqbu d agraw n tyiwanin ad nafazal n ukuz n tyiwanin :aqbu ,tamuqra , iyrem,icelađen

Aqbu yetwasen s udyar amgurantheract anda llan daqes n lewzayenn ufarmağ akk d uyefkid d wayen akk id yettwaksen segu yefki

Tamnađt n weqbu d usun meqren akk deg lwilaya n bğayet.

<sup>1</sup> RAĤMANI, S ; « recueil des notice et mémoires de la société archéologique de département Constantine », Ed. Braham, 1934, sb 08.

**Taggrayt**

Deg uḥric-ntey amezwaru, nemeslay-d yef usissen n tezrawt ak d tmental n ufran usentel, nefka-d imahilen yemmugen yef temseeraq, , newwi-d awal yef tarrayt I neḍfer deg ugmar n temseeraq, nemmeslay-d dayen yef yemsulya d wammud n temseeraq id negmer s yur-sen deg snat n temnaḍin-a anisi I d-negmer ammud n temseeraq ( tamnaḍt n Uqbu akk d temnaḍt n Uqqas).



# Ixef n tesledt

**Tazwart**

Deg ixef-a n tesleđt, ad naered ad nexdem tasleđt tasentalant d tesleđt tasnalyant ,i wammud n temseeraq id negmer seg snat n temnađin, tamnađt n Uqbu, d temnađt n Uqqas.

Nessudes-d ammud-a n temseeraq, ilmend n yisental deg tririyin id nufa n yal tamseereqt , sumata isental-a d wid yeqnen yer tudert n wumdan n yal ass am : ugama, iyersiwen... yal tiririt n temseeraq, tettađa-yay ad negzu acu i d asentel n yal yiwet seg-sent. Akken dayen ad tilli tesleđt tasnalyant, nemmeslay-d deg-s yef umdan n yefyar, tameyrut, tutlayt, aserwesd wallus, tumnayt ak d umgired , nefka-d daye tiwuri d tegnatin n tmena n temseeraq.

**2/\_Tasleđt n temseeraq ilmend n yisental****A\_Axxam aqdim**

Axxam aqdim zik lebni-nes yettili-d s uđyay niy s usyar akk d wakal, dayen ay-yeđđan ttawin-d timseeraq fell-as , d wayen yellan deg-s.

**MD 01:**

- yesea imi ul yesea tiymas  
yesea aebud ul yesea ijeđdanen.

Tiririt: D akufi

- Ccebhen akufi yer yimi , acku yesea axjiđ ansi ggaren nneema, dixel cebhen-t yer uebud axater d awesean , yettawi s lketra nneea, ssexdament asma tuhwajen, ur txesser ur trekku deg-s.

**MD 02:**

- tetedu ur tæyyu  
tettett ur trewwu.

Tiririt: D times

- Zik deg tmurt n leqbayel imdanen tæicin deg-s yas ur sein ara ttawill-at. Iwakken ad sebben imekli isefk fell-asen ad xedmen lkanun w ad ceelen times, times-nni dima tecel ur tæegu ara, garen-as isyaren tesett ur treggu ara

**MD 03:**

- tamyart tbub amy ar  
amy ar ibub araw-is.

Tiririt: D tigejdi - ajgu – isqan

- Zik imdanen bennun ixxamen s udyay, sufla yettaqif-it I wakken ad yeddari seg lehwa d usemmit, yessaxdam asyar I d yettawi seg lexla di lebni-s , yessufuy-d seg-s tigejdit ixedem-it tamezwarut , ajgu xedment ssufell-a n tigejdit di tlemmast , isqan ttasen-d yer yidisan n ujgu t fen akk sqef n uxxam.

**B\_Iyrsiwen d le yur**

Iyrsiwen seg zik llan deg tudert n umdan, llan wid yettidiren deg tezgi, llan dayan wid yetteicin deg uxxam, sean deg-sen lfayda, ama d ayefki d ta t d timellalind uksum, imi ttwalin-ten zdat-nsen, ttawin-d fell-asen timse raq.

**MD 01:**

- deg unebdu yesexzan  
deg ccetwa itett.

Tiririt: D awt tuf

- Yas akken awet tuf mezziy iteddu deg lqaea ur yetbin ara maca deg unebdu atnaf yetruh yettuyal, ur i ebes ara yesexzan lqut-is , deg ccetwa ur d yettefay ara deg uxxam-is itett ayen yesexzen deg unebdu.

**MD 02 :**

- Hennun zennun  
ul yetfaraq tibura n lkanun.

Tiririt: D amcic

- Amcic d ayersiw trebin-t yemdanen , yetteici yiddsen yet usu fell-asen seg izerman d iyerdayen, deg ccetwa mi ara d ce len times dima at-naf yer rrif n lkanun ur yettixir ara .

**MD 03 :**

- akken qerḥen-t i nefʿen-t

Tiririt : D tizizwa

- Tizizwa d yiwen n ssef n leɣdur i trebbin yemdanen, xedmen-asen-t tiyrasin deg umkan ad yili yebʿed yef tmezduyt , akken ur teqsen-t ara imezday , xedmen-t-d tamemt snat n tikal deg useggas, acu kan ma qsen-t-ak ak-qerḥen-t , tamemt-nsen-t tenfeɛ.

### C\_Amdan akk d tfekka-ines

Amdan d lexliqa n rebi, dayan i fazen yef lexliq n ddunit,yesɛa allay yetxemmim yes-s, yettaɛrad ad yaf tiririt yef wayen i ticuyben di ddunit, yal amdan yesmuqqul yer gma-s yettak-d timseɛraq fella-s,ssedhayen iman-nsen.

#### MD 01 :

- yusa-d d inebgi mebla tiymas  
nezla-s tixsi mebla iysan .

Tiririt : D lttufan

- Lttufan mi ara d ilul yettas-d mebla tiymas , lmakla-s d ayefki yettawi-t syur yemma-s.

#### MD 02 :

- Ttejra yiwet  
lḥeb-is yemxalaf.

Tiririt: D dderya

- Deg temseɛreqt-a , ttejra d tayemmatbimi siwa nettat kan izemren ad yesɛu dderya temxalaf seg wa yer wayeɖ, yaɣ tecrek-i-ten yiwet n tɛebut.

#### MD 03 :

- Suffella d icḍeb  
seddaw d icḍeb  
daxel d ddheb

Tiririt: D allen

- Allen d ayenyellan deg tfekka n umdan , tesɛa lecfar sufella wayeɗ seddaw iwakken ad seḥbibren yef umumu i tesɛa daxel , yes i ttwalin yemdanen.

## D\_ Agama

Agama d ayen akk id-yezzin i umdan,lqaɛa d igenwan, dayen akk id-yusan syur rebbi sebḥanu.

### MD 01 :

- Taɛekkazt n belɛebas  
teddu deg yiɗ deg wass.

Tiririt: D asif

- Deg cɛetwa mi ara tutt lehwa mliḥ , isafen teddun s ljeḥd meqquer am yiɗ a mass.

### MD 02 :

- yekkat-ik ul tezzaret.

Tiririt: D aɗu

- Aɗu mi ara d-yewwet ur t-nettwali ara s wallen maca neshusu yes.

### MD 03 :

- Iteddu melba itarren  
ittafey melba afriwin  
itettru mebla allen .

Tiririt: D aseɣna

- Aseɣna yettili deg yenni, iteddu mebla itaren, yetbeddil imukan yetferfir seg umkan yer wayeɗ mebla afriwen , mi ara id i nejmaɛ yetuɣal d lehwa, yef waya aseɣaren itettru mebla allen .

## E\_ Imukan

Yal lawan anda ttnejmaæen yemdanen, ttawin-d timseeraq yef umkan-nni anda llan, am tala, leswaq...

**MD 01 :**

- Deg yið xellun  
Deg wass æmren

Tiririt: D leswaq.

- Leswaq d amkan anda truhen yur-s irgazen yiwen wass yal ddurt, qeṭṭun-d seg-s ayen ixussen deg uxxam.

**MD 02 :**

- tabaqit n tbaqiyin  
ččan deg-s rebæemya  
tuyal-d akken tella

Tiririt : D tala

- Tala d læenser n waman, bnan-t yemdanen, ttagemen-d medden seg-s , tettuyal-d akken tella , imi aman-is n udrar ur hebsen ara.
- 

**F\_ Lebsa**

Llebsa d ssetra n umdan yess yettymu umdan tafeka-ines.

**MD 01 :**

- ljaæe bu rebæa twura.

Tiririt: D taqendurt

- Taqendurt teldi deg rebæa imukan , tesæa ifassen , amegrið akk d iṭaren.

**MD 02 :**

- yesæa aqerruy ul yesæa iṭarren  
yesæa æur ul yesæ æeddis.

Tiririt: D abernus

- Abernus yesɛa lhiba deg temnaɖt n leqbayel tlusent imɣaren d yergazen , tikwal mim d arac imejtaḥ tlusunt , zetṭen-tt tlawin s taɖut , akken ad yarr asemmiɖ deg cɛetwa.

## G\_ Tiyawsiwin

Amdan yessexdam allalen deg tudert-is n yal ass ixeddem leɣyal-is yis-sen, ttɛawanen-t iwakken fella-s uxeddim.

### MD 01:

- D aderyal ur yettwali
  - d aɛezug ur isel
  - d aɛiban ur iteddu
  - lḥeqqIs ul d s-yetruḥ.

Tiririt: D lmizan

- Lmizan d tayawsa s wacu taznen madden ur itekkes ur yettawi lḥeq n yiwen , ur yesɛi allen iwakken ad izer , ur yesɛi amezzuɣ iwakken ad isel , ur yesɛi iɖaren iwakken ad yeddu , maca isbegin-d lḥeq I yal yiwen s lektil.

### MD 02 :

- Lkazirna n læsker win id yefɣen yufey uqerruy-s.

Tiririt: D zzalamiɖ

- Zzalamiɖ d tayawsa sexdamen-t madden I weccɛal n tmes . deg temseɛreqt-a ccebhen zzalamiɖ yer læsker , takartunt deg wacu yella zzalamiɖ ccebhen-t yer lkazirna win id yefɣen deg-s ad yafey uqerruy-s.

### MD 03 :

- D iḥlalaɖn d iblalaɖen .

Tiririt: D idrimen.

- Idrimen d uzzal dewren am teḥbult d nuhni I d sɛaya n ddunit



## H\_ Taywalt d uselmed

Medden lemden timusniwoin d usnerni n wallay-nsen s usemres n wallalen n taywalt d uselmed ad naf deg-sen :

### MD 01 :

- D abeztuḥ yetruḥ yer yal tamurt

Tiririt: D tamber

- Tamber sexdament deg tebratin , yas mectuḥ maca ilaq ad yili , isbegin-d ssaḥa n tebrat.

### MD 02 :

- theder ul tesēi aqemmuc  
tettafey ul tesēi afriwen.

Tiririt: D tabrat .

- Tabrat d allal n taywalt , tettawi isalen seg umdan yer wayeḍ yas mbeaden , maca ttarun deg-s iḥulfan d wayen byan wulawen-nsen.

## I\_ Tafellaḥt

Llan imdanen iḥmlen tafellaḥt d tin id lxedma-nsen teicin s nneema d lerzaq I zerēen d wemgar n lyela-nsen.

### MD 01 :

- Tedduy tedduy mugrey yemma d ḡida  
niy-as anda tenna-d yer laxert w ad uyaley .

Tiririt: D zerriēa.

- Mi ara zerēen madden zerriēa metlen-t s ddaw wakal ur d tbin ara maca ma ara teymi zerriēa-nni ad atuyal ad tefey yer sennig wakkal ad texdem neema.

### MD 02 :



- Tiymas-is deg eebut-is.

Tiririt: D amyer

- Amger d uzzal yeɛwej , yesɛa tisenanin atuymas , sexdamen-t imdanen iwakken ad megren seyes nneɛma.

### MD 03 :

- Sin isefsafen temsafafen

talefsa teɣaz-asen

azrem itsefir-asen .

Tiririt: D tayuga n tyirza

- Deg temseɛreqt-a ccebhen sin n yezgaren yer sin isefsafen , lmaɛun yer tlefsa amdan cebhen-t yer uzren mi ara d yetsefir iwakken ad lhn izgaren yer zdat.

### J\_ Ddin

Ddin d win yuɣen yal tama deg tmetti taqbaylit, yettwanefk-as wazal, ladya s yur lecyux d lawliya. Tadyanit dayen yeɛnan awal n rebbi , d awal n nnbi ucbiḥ fella-s tazalit d slam, d ayen icudden yer ddin.

### MD 01 :

- Acu iweeren y ddunit

acu isehlen y ddunit

acu irziyen y ddunit .

Tiririt : D lxir \_ ccer \_ lmut .

- Lxir yewɛer iwakken at-yexdem umdan akken iwata , ma d ccer dayen isehlen ayen n diri ishel iwakken at-nexdem , ma d lmut d tarziyant ulac acu yerziyen deg ddunit kter n lmut , d tin iferqen imdanen i lebda , lmut ur tezmirt ara ad tmenit iḥed ɣas d win tyucet.

### 1) Tasledt ilmend n talya

Timseeraq n tmurt n leqbayel, deg wayen yarzan talya nezmer ad ninni bđant sumata yef snat n talyiwin tigejdanin : amđan n yefyar d tmayrut. Ma nemeslay-d yef umđan n ifyar nazmar ad ninni akken yecba inzan, imi tella cbiha n tulmist -a n talya. Timseeraq n leqbayel ad d tñid-naf bđan-ten yef krađ n talyiwin. S yiwen , s sin , s krađ yefyar ,

#### A\_Amđan n yifyar

Timseeraq n tmurt n leqbayeld tid yemgaraden deg wayen yarzan amđan n yifyar aken id nebdar yakkan llant s umata krađ n talyiwin tigejdanin

##### ❖ Timsaeraq s yiwen n ufyir

Deg wammud-a id negme, nufa ddaqs n temseeraq s yiwen n ufyir , ad nefk kra n imedyaten yesaan yiwen n ufyir:

Timseeraq	Tiririt
-Tiktiwin deg tekwatan	- Alen
- Jebdey amrrar yenhez udrar	- Axbuđ
- Aæeqqa n yirden yeemer axxam	- Taftilt

##### ❖ Timseeraq s sin n yefyar

Timseeraq n sin yefyar nufa ddaqs deg-sent ad nefk kra imedyaten:

Timseeraq	Tiririt
-D amellal am yizimer Yettes aman am uzger	- Arekti
- Ma musey-t iquerhiyi Ma ġġiyt yenyayi	-Adfel
- Tabaqit-iw n lmerġn Ur tezin fella-s yizan	- Times

❖ **Timseeraq s krađ n yifyar**

sumata deg wammud id negmer deg snat n temnađin-a nufa-d timseeraq yesean tlata n yifyar gtent yef tid yesean ugar krađ n yefyar ad nebdar kra imedyaten :

Timseeraq	Tiririt
- Tegrarbed temri deg ħemzu Quqren-tt-id sin Tlata tt-feriæn	- Tilkit
- Refdey-t yujeq sersey-t yujeq Amek ara s-xedmey a yaxellaq	- Lṭufan
- Iruḥ Imeyet međlent Iruḥ ezrayen ysaliy Ikred Imeyet ixendit	- Afrux ak tqefet

**B \_tamayruť**

Deg temseeraq n leqbayel ad naf seant tameyruť lađya tid yesean sin n yifyar ney ugar yef waya id yenna Salĥi .M.A deg usegzawal-is amezyan n tsekla (2012p56) : « d allus ( d tuyalin) n yiwen n yimesli ney d tuyalin n taggayt n yimesli ( amṭunṭiqt) di taggara n yifyar n yiwen usefru » .

Tameyruť deg temsaeraq n leqbayel ad tt-id-naf deg temseeraq yesean sin ney ugar n yifyar ad d-nefk kra n yimediyaten :

MD 01 :

- Suffela d lluh  
Ss-ddaw d lluh  
Ss-daxel d ruḥ

Tiririt :d tifkart.

MD 02 :

- Sufella d ccdeb  
Ss-ddaw d ccdeb  
Ss-daxel d dheb

Tiririt :d allen.

MD 03 :

- Lqed-is anect n uzdduz  
Ssut-is anect n ugenduz

Tiririt :d amehraz

### **C .Tutlayt**

Deg wayen yarzan tutlayt n temseeraq ad ninni akken llant snat n lesnaf n tutlayt , tella tushilt d tin ifesusen yef umdan aken ad tt-yefhem nesaxdam-itt deg tudert-ney n yal ass, aken dayen tella tutlayt tuqfilt d tin yueren i lefhama , s umata d awalen iqburen ur nessemras ara deg tutlayt-ney n yal ass.

Ad nfek kra n imedyaten i yal tutlayt :

#### **1/Tutlayt tushilt :**

MD 01 :

- Aæeqa n yerden iemer axxam

Tiririt :d taftilt.

MD 02 :

- Tattedu txeddem tiyrifin

Tiririt :d tafunast.

MD 03 :

- Yezggar ur yebzig

Tiririt :d yazi.

## 2 Tutlayt tuqfilit :

**MD 01 :**

- D iḥlalaḍen d iblalaḍen  
Kes-d tamurt ur kcimen

Tiririt :d idrimen.

**MD 02 :**

- Teḥerneni tebarneni  
Tazeggayt am lḥenni

Tiririt :d taččinett.

**MD 03 :**

- Cwit n ccema iydel akecdum

Tiririt :d asenan

## D. Aserwes

Deg kra n temseeraq ad naf akken yettil-id ucabi n kra n tyawsa s tayed ad nefk imedyaten:

**MD 01:**

- D amellal am izimer  
Ittess aman am uzggar

Tiririt : d arekti.

### MD 02 :

- Hemlay-t am rebbi  
xenqay-t am yibeki

Tiririt :d tatezdamt.

### MD 03 :

- lqed-is anect n lbunya  
araw-is eddan mmya

Tiririt :d taremant

I

### IE .Allus

Deg wammud-a id negmer nufa-d llant temseeraq deg yettili wallus.  
Allus: d aeiwed n kra n wawalen, ad nefk kra n imedyaten :

### MD 01:

- Darbal darbala , tisignit lxicid ulac.

Tiririt :D aweuf.

### MD 02 :

- Teduy teduy ur qdieay mis n wuday.

Tiritit : D abrid.

**MD 03 :**

- Afus-is deg ufus-inu lḥes-is aɣemadin

Tiririt :d afdis.

**F. Tumnayt**

Tumnayt: d akenni n tyawsa d tyawsa nniḍen, acu kan mebla ma nessemres allalen n ukenni, deg usegzawal n Muḥend Akli Salḥi, “asegzawal amezyan n tsekla”, (2012 p71)« d tugna yeqqnen yer ubeddel n yinumak n wawalen, yerna ur yelli wassay gar-asen, llan wid itwalan tumnayt amzun d aserwes wezzillen . **Md** tamṭṭut-agi ,am tsedda / tamṭṭut-agi, amzun d tasedda.

Ad d-nfek kra n temseeraq id negmer:

**MD 01:**

- Iger aberkan  
Kesent tiyeten ticebḥanin

Tiririt :D tilkit.

**MD 02 :**

- Axemuḡ yeččur d tuymas

Tririt :D tuymas.

**MD 03 :**

- Taggertilt-iw n lmaḥbus xeddmay-tt d lmaxlut

Tiririt :D timeqbart

**G .Angired**

Gar temseeraq id negmar nufa-d akken llant kra n temseeraq semrass-n-t tugnatin yebnan yef umgired lada timseeraq yesen ugar n sin n yefyar ,ad nefk kra n imedyaten :

**MD 01 :**

- Sufella tesefraḥ  
Daxel teseqraḥ

Tiriri :D takarmust.

**MD 02 :**

- Taddart n yeyriben wa fudem wa tinegnit

Tirit :d lqarmud.

**MD 03 :**

- Yeddar ixebbec  
Yemmut ixebbec

**Tririt** :D injel.



**Tamawt**

Deg temseeraq-a I d negmer deg snat n temnaḍin-agi , tamnaḍt n weqbu akk temnaḍt n weqqas, nufa-d yella kra n umgiren deg tantala n yemdanen n temnaḍin-agi , axater yal yiwen amek yetmeslay, amgired-agi yella dayen ela ḥsab n wamek I tt-awin timseeraq.

Nnufa timseeraq mgaraden-t d wawalen daya , tiririt-nsen-t yiwet acku kul tamnaḍt acu d awalen i thedder. Nufa dayen timseeraq d yiwet tiririt-nsen-t temxalaf.amek nufa dayen timseeraq mxalafent tiririt yiwet.

**Timseeraq i yemgaraden deg wawalen, tiririt yiwet**

<b>Timseeraq n weqbu</b>	<b>Tiririt</b>	<b>Timseeraq n weqqas</b>	<b>Tiririt</b>
Tigertirt-iw n neḥas, ur ttneεağ ur tettneḥfas	Tignaw	Tayertilt-iw n neḥas, ul tetruz ul tetneḥfas	Igenni
Ibed yeḥ ssur, iyra a mensur	Ayaziḍ	Ibed f ssur, iyra a mensur	Afrux
D amellal amizimer, isestt aman am zgger	Rukti	D amellal am izimer, itasu aman am uzgger	Aren
Sufella d lluh, saxel d ruḥ	Tifekart	Safel d lluh, sadda d lluh, daxel d rruḥ	Afekroun

**Timseeraq d yiwet tiririt temxalaf**

<b>Timseeraq n weqbu</b>	<b>Tiririt</b>	<b>Timseeraq n weqqas</b>	<b>Tiririt</b>
Jebdey amrar inhez wudrar	Axebuḍ	Jebdey amrar inhez wedrar	Tasirt
Cwit n juju yaεleq lullu D timcerfin	Timcerfin	Cucu iεleq lullu	Amezzuy
Tabaqit-iw lmerğan, ur tezin fell-as yizan	Times	Tabaqit-iw n lmerğan, fell-as ḥatezin yizan	Tirgin

#### 4/\_ Tiwuriwin n temseeraq

Yal ssenf n tsekla d win yesεan tawuri I xulfen wiyad . Timseeraq yettunef-  
 asent wazal d ameqqren di tmetti taqbaylit tamensayt , deg unadi-agi ntey fell-  
 asent nufa-d belli tawsit-agi ur tt-awin ara yemdanen melba iswi , ugent  
 twuriwin-is, ma nezzi yer twuri tagejdant n temseeraq ad nini d urar ak d useedi  
 n lweqt, am wakken dayen id yettili dayen uselmed n tutlayt d usexdem n wallay  
 :

- **Lehraca**

Tawuri tagejdant deg temseeraq d lehraca, acku tettased d asteqsi izemren ad  
 iswehmen amdan, imi yella deg-s uxemmem d usexdem n wallay, yal yiwen ad  
 yebyu ad yufrar gar wiyad mi ara ad yaf tiririt i welmen.

- **Tterbiya**

Timseeraq fkanasen-t azal d ameqran deg urebbi n warrac imectah daya it-  
 εawanen imawlan iwakken ad welhen dderya-nsen yer wayen yelhan , s turart n  
 tawsit-agi izemer ad teεawen agrud iwakken ad yawki wallay-is seg lemhani n  
 ddunit.

- **Awelleh**

Tawin-d timseeraq dayen iw-wussi yer wayen yelhan , d utixer n wayen n  
 diri ,d usaki n yemdanen w ad beeden yef wayen izemren ad yawi tiedawit  
 gar madden d twaculin .

- **Zhu**

Tawin-d timseeraq dayen I zhu d usedhu d useedi n lweqt ugar-asen , sedayen  
 tiswiein yelhan mi ara nejmaεen iwakken ad uraren timseeraq , d aya injan dima  
 dduklen ugar-asen .

- **Aselmed**

Zik-nni imdanen sexdamen turart n temseeraq iwakken ad shercen dderya-  
 nsen yef wayen ur sinen ara w ad as-neslemden timusniwin s yur imeqranen,  
 axater illa lexsas n iyerbazen lawan-nni , twalin turart n temseeraq d tamsirt n  
 usaki n wallay , ladya imectah axater sexdamen allay-nsen I wakken ad afen  
 tiririt.

## 5/\_ Adeg d tegnatin n tmenna n temseeraq

- **Deg yid yer rrif n lkanun**

Zik-nni tnejmaɛen iɛgalen n twacult d agraw deg yid yer rrif n lkanun iwakken ad d-awin timseeraq, ad zhun wa ad nnecrahen akka gar-asen , sbeyinen-d timusniwin d cbaħa n tutlayt d wegrurez n wawal, sɛeddayen tiswiɛin igerzen .Acu kan tagnit-agi tuyał s watas deg rrif .

- **Deg tala**

tt-ruħun-t zik-nni tlawin yer tala iwakken ad agmen-t niy ad ssarden-t icetɥiden , tettili taħsa d nnecraħa gar-asen-t, tturaren-t timseeraq i wakken ad sɛeddin-t lweqt-nsen-t wa ad zhun-t aka gar-asen-t, ur ŧhusun-t ara amek I leetab , rnu tt-awin-t-d timseeraq iwakken yal yiwet ad ssebgen timusniwin-is .

- **Timseeraq id tt-awin imeksawen d ifelaħen**

Mi ara fyen imeksawen d ifelaħen yer lexla ttawin yid-sen ayen ara ččen ma d ayen I ten-yesedhayen d timseeraq I d-ttawin. Imeksawen, lmal-nse kessen, ma d nutni ttyimin akka gar-asen, ttawin-d timseeraq, sɛeddayen tiswiɛin akka gar-asen. Ma d ifellaħen ttawin-d timseeraq mi ara qimen ad steɛfun w ad ččen ayrum, iwakken ur d ttawin ara lexber I leetab n wass, laďya lawan n ujmaɛ n nneema d lħuman iħerqen.

- **Deg tugnatin n lferħ**

Deg tegnit-agi n lferħ, tt-nejmaɛen yemdanen d igrawen ama d irgasen ama d tilawin, yal agraw ileɛeb timseeraq iwakken ad refden timusniwin akka gar-asen, wa ad sbegnen tiħerci-nsen.

**Tagrayt**

Deg uḥric-a aneggaru n tesledt, nessawed nesehem-d d acu I tasledt tasnalyant akk d tseledt tasentalant, nefka-d tibatutin n usentel ilmend n wayen i d-nnan kra imusnawen, nessuddes timseeraq id negmer deg temnaḍt n weqbu akk temnaḍt n weqqas, ilmend n talya akk d isental, yer taggara nefka-d ammud n temseeraq id negmer.

## Tagrayt tamatut

### Taggrayt

Yer taggara n leqdic-ntey yeseek fella-ntey ad nesebgen ayen i nesawed deg unadi i nexdem deg unnar, acku d asentel yuhwağen anadi, anda nessawed ngemred ammud n temseeraq deg snat n temnađin (aqbu d uqqas), ammud-a d win id neğmae yer umeqqran yer umezzyan, ayen mazal akk ireşsa deg cfawit-nsen fkanay-tid yes akken bdant ttruħunt deg cfawit-nsen acu kan lan wid mazal qarent-id i waraw-nsen am yimyaren d temyarın i darya n waraw-nsen ney ma qimen deg tejmaet, nessawed nufa akken timsaeraq n snat n temnađin-a mačči d tid yemxalafen mliħ, imi tesdukl-itent yiwet n lwilaya n bğayet s waka usanted mğarabent tenfaliyin-a n temsaeraq.

Deg tezrawt-a nessawed ad nfek tıbaduyin i timsaeraq : timsaeraq d tawsit gar tewsatın tıgezlanın n tsekla timawit tusridt,yesean talya tawezlant,tettased d asteqssi yettrajun tiririt fella-s, d yiwen wallal n turrart, yettili-d ger ugar n sin n yimdanen , ger tejmaet ,akken dayen llant tugnatın deg wacu i ttid-tawin .

Deg umahil-a d win i nebda yef krađ n yeħricen, aħric amezwaru nemeslay-d deg-s yef ifardisen n tezri ,nessasned deg-s asentel-ntey, nefkad tıbadutin n temsaeraq, am akken dayen nefkad ismawen n temsaeraq deg temnađt n Uqbu akk d temnađtn n Uqqas, nefka-d dayen asisen usentel akk dtsentalant, newid awal dayent f tesleđt tasnalyant.

Deg uħric wis sin , newwi-d awal yef ifardisen n tesnarayt ,anda id nessasen timnađın id negmar ammud-ntey d yimsulya, nbedred timental i d – ay-yeğan ad nextir asentel-a gar isental nađen nefkk-d iswi n tezrawt-a d useqsi agejdan d turdiwin , d yimahilen yemmugen yef temsaeraq ,akk d tsastant deg wunnar ,di taggara n uħric-a nebedr-d ugguren id nemlal

Deg uħric wis krađ naxdem tasleđt tasentalant d tasnalyant i wammud id negmar ilmend n usentel akk d talya

Deg leqdic-a nessawed ngemred ayen imi nezmer n temsaeraq seg snat n temnađin-a, (aqbu d uqqas) newed yer wazal (90 ) n temsaeraq,swakka nezmer ad tent-neħrez seg tattut sekkudllan wid yecfan d wid itent-yetturaren deg wagara-sen.

## Tagrayt tamatut

Iswi agejdan n tezraw-ten-tey dtasleđt n wammud i d nejmae, ilmend n talya akk d usentel .

Ƴer taggara n tezraw-ney nessawed nesbegned d akken timseeraqt d tawsit n tsekla tamensayt yellan seg zik, yesefk fella-ney deg tallit-a deg wacu nella ad as-nnar azal imi d tin yesean azal meqren di tmetti taqbaylit, d tin id yettrebin ,tettwelih ladya arrac imecđuhen , teselmad timsirin ilaqen ad isenen deg tuddart-nsen, ihi tawsit-a d agerruj id gđđan leđdud imi yell tametti tesea ansayen ma ruđen iruđ lssas n tmettinni.

Tazrawt-ntey nezmer ad nini d akken tđuza kan kra n temsal n wayen yerzan timseeraq n temnađt n Uqqas akk d Uqbu, d tesleđt-nsent , yef waya, nessaram d akken tazrawt-ntey ad tili d tazrawt yar tezrawin-nniđen ara yilin sya ar sdat yef tewsit agi n temseeraq , ama deg temnađin-agi niy deg temnađin nniđen.

# Umuyñ yedlisen

## **Umuy n yidlisen**

### **Idlisen d tezrawin**

\_ABROUS .D ,la litterateur kabyle, Extrait d'encyclopédie berbère, fasc. Aix-en-provence, Edisud, 2004 ;201.

\_BASSET.H. Essai sur la litterateur des berbère, Ed : Cabonnel, Alger, 1920.

\_ MAMMERI.M. Culture savante-culture vécue , « étude 1938-1989 », éd, Tala, Alger, 1991.

\_ MAMMERI .M. « Inna-yas Ccix Muhend (Chikh Muhend a dit) ».

\_ MUHEMMED Djellaoui, Tiwsatin timensayin n tesrit taqbaylit, H.C.A, Alger, 2007.

\_ HADADOU Muhend Akli, « Introduction a la littérature berbère, Edition HCA, Alger, 2009.

\_Abboub Kahina ,Tasastant deg unnar, Tayult : Tasekla « Ammud n temseɛraq n teqbaylit, agmar d tesleɛt' », 2013/2014.

\_ BOUAMARA , K. (2004),Si lbachir Amelah (1861/1930), un poete-chanteur celebre de kabylie, TALANTIKIT, Bejaia.

\_ BELLACHE, T. Taseddast n temseɛraq n teqbaylit, akatay n turagt, tasdawit n Bgayet ; 2007/2008.

### **Isegzawalen**

\_ Salhi Muhend Akli, Asegzawal Amezzyan n tsekla, Edition l'odyse, tizi-wezzu, 2017.

\_ Mammeri Mouloud, Amawal n tmaziɣt, lexique de berbère moderne, édition CNRPAH, alger, 2008.

\_ Cherief Karim, lexique amawal : Français-Tamaziyt, édition Richa Eslam, 2013.

\_ Bourissa Chabane, Mon Dictionnaire trilingue : Tamaziɣt – Arab –Français, muassasetalbadie LI- nnacr EL-iɛlamiya, Alger, 2005.



\_ Dictionnaire « la rousse »,2014.

\_ Dubois (J), « Dictionnaire de linguistique et des sciences », 1994.

Les site

\_ <https://taseklatagbaylit.blogspot.com>, 2016.

## **Amud n temsaeraq**

### Amud n temseeraq

#### Amud n temseeraq n tenađt n uqqas akk d uqbu

Timseeraq	Tirit
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Čcar-it ney eġġ-it d ilen, Imizan-is d yiwen. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D Imux (alay).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sufell-a d ttaseđa, sadda d ttaseđa, dixel d lfeđđa. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D allen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• D amellal am izimer, yetasu aman am uzger. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D aren .
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tamđart m teerurt , tetđmie a tetđef tasekurt. Dacu-t? D acu-t?</li> </ul>	D tiqefet.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tagertilt-iw n nneđas ur tettruz ur tettneđfas. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D igenni .
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yejba yef ssur yeyra a menssur. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D afrux (ayaziđ) .
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sufella d alluđ sadda d alluđ, zdixel d arruđ. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D abufekran (afekrun) .
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lbir n nanna yeččur d timellalin. D acu-t? D acu-t ?</li> </ul>	D aqemmuc .
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Xamsa n læsker bedden elqen ticucay. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D iđuđan .
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Illul-d deg waman yegguma ad yeffey seg-s. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D alđah.

## Ammud

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Čuču ieellaq lullu. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D timengucin.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iteddu mebla idaren , ittafeg mebla afriwen yetettru mebla allen.Dacu-tt ? D acu-t ?</li> </ul>	D asejna.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taεekkazt-iw n belεebbas teddu deg yiđ deg wass. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D asif.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sin n leđyur bedden yef ssur, llamba-nsen deg lebhur. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D itij d waggur.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sya d ilen, sya d ilen, deg tlemmast d ssem. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D times
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temqabalen ula di leid ur temyafaren. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D lehyuđ.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ilehhu mebla itaren, idehhem idmaren. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D azrem.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tettetdu tfettel. D acu-t? D acu-t ?</li> </ul>	D tayat.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deg unebdu yesexzan, deg ccetwa itett. D acu-t ? D acu-t?</li> </ul>	D abεuc (aweđtuf).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jida tameskakact tessebbaε mya wetnac. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D tayaziđ.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Henun zenun, ur itfaraq tiwura n lkanun.D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D amcic.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yeyaz mebla ayelzim, yeteyir mebla lebala. D acu-t? D acu-t ?</li> </ul>	D ayerda.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ttejra yiwet lheb-is yemxalaf.D acu-t ? D acu-t?</li> </ul>	D ddarya.

## Ammud

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sin bedden, sin sbedden, sin qqaren skar skar. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D iyunam uzett.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akken qerhen-t i nefeen-t. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D tizizwa.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yesëa imi ur yesëa uqlam, yesëa aëbuđ ur yesëa ijeydanen. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D akufi.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yusa-d d inebgi mebla tuymas, nezla-s tixsi mebla iysan. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D lřufan.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nudan-tt ëecra, yetfit yiwen, nyant sin. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D tilkit.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yekkat-ik ur tezarret. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D ađu
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deg unebdu tettlus,deg cçetwa tetyima ëeryan. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D tayrurt
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sufella teqbeđ, daxell tecbeđ. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D takermust
<ul style="list-style-type: none"> <li>• D aderyal ur yetwala, d aëzuy ur yesel, d aëiban ur yeteddu, lřeqq-is ur yetruđ. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D lmizan
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jebdey amrar, yenhed udrar. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D tasirt
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tettafey ur tesëa afriwen, thedder ur tesëa aqemmuc. D</li> </ul>	D tabrat

## Ammud

acu-t? D acu-t?	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Itruḥ yel yal tamurt. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D tamber
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sin isefsafen temsafafen, talefsa teyaz-asen, azren itsefir-asen. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D tayuga n tyarza
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tabaqit-iw m tbaqiyin, ččan deg-s rebæemya tuyal amek tella. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D tala
<ul style="list-style-type: none"> <li>Deg yiḍ xellun, deg wass æmren. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D leswaq
<ul style="list-style-type: none"> <li>L qed-is anect lebunya, araw-is æddan mya. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D taremmant
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tiymas-is deg æbud-is. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D amger
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ljameæ bu rebæa twwura. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D taqendurt
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tbed yef ttaq, tetteyir ssem d aḥerraq. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D tiyirdemt
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tabaqit-iw n lmerjan fell-as ur tezzin yizan. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D times
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lkazirna n læsker, win id yefyen yewfeg uqerruy-s. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D zalamit
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tegrarbed temri deg Ḥemzu quqrent- id sin tlata ttfariġin .D acu-t ?D acu-t ?</li> </ul>	D tilkit
<ul style="list-style-type: none"> <li>D amellal am yizimer itess aman am wuzggar. D acu-t?D cu-t ?</li> </ul>	D rekti

## Ammud

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hemlay-t am Rebbi xenqat am yebki .D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D tatezdamt
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Griy afus-iw yer lbir, dmay-d tamellalt n yitbir. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D tawaract
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ma musay-t iqarhiyi, ma gğiy-t yenyayi. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D adfel
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cwit n jju yeeleq lellu. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D timcerfin.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aæeqqa n yirden iemer axxam. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D tiftilt.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cwiṭ n cema iyḍel akecdum. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D asennan.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tabaqit-iw n lmerjan ur tezin fell-as yizan. Dacu-t? D acu-t?</li> </ul>	D times
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tedduy tedduy ur qdiɛay mmi-s n wuday. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D abrid
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taddart n yeyriben, wa fudem wa tinegnit. Dacu-t? Dacu-t?</li> </ul>	D lqarmud
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jebday amrar inhez udrar. D acu-t? D acu-r ?</li> </ul>	D axbuḍ
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afus-is deg fus-innu lḥes-is agemmaḍin.D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D afḍis
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sufell-a d lluh daxel d ruh.D acu-t? D acu-t ?</li> </ul>	D tifkert.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utay-t ar temda yefsi utay-t ar wublaḍ yugi ad yefsi. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D lkayed.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ttemcufun temzurun.D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D aḥbul n wanzaden.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• tessa yef yidurar ,tesyar ylint-d</li> </ul>	D amyar.

## Ammud

, alyun iteddu yef tlata. D acu-t ? D acu-t ?	
• Tazarbit-iw n neḥas ur tetruz ur tetnefās. D acu-t ? D acu-t ?	D igeni.
• Tameččimt-iw n zæfran tekad akk i yiyezran. D acu-t ? D acu-t ?	D itri.
• Tejjra n baba rebbi, yiwen ur yezmir ad tyali. D acu-t? D acu-t ?	D ljemba ukermus.
• Suffela d icḍeb seddaw d icḍeb daxel d dheb. D acu-t ? D acu-t ?	D allen.
• Tetteḍu ur tæyu, tesett ur tregu. D acu-t? D acu-t?	D times.
• Yebges yexnunes. D acu-t ? D acu-t ?	D imesleḥ.
• Ttalint icerfan, ur zegren-t iyezran. D acu-t? D acu-t ?	D tiweḍfin.
• Yeddar ixebec, yemmut ixebec. D acu-t ? D acu-t ?	D inijel.
• Ibed yef ssur iyra amenssur. D acu-t ? D acu-t ?	D ayaziḍ
• Teḥerneni teberneni tazegayt am lḥenni. D acu-t ? D acu-t ?	D taččinet.
• Tekwatin deg tekwatin. D acu-t ? D acu-t ?	D allen.
• Axemuḡ yečur d iysan. D acu-t ? D acu-t ?	D tuymas.
• Deg was ttmixzaren deg yiḍ ttmiḍdahent. D acu-t? D acu-t?	D tiggura.



## Ammud

<ul style="list-style-type: none"> <li>• D ħlaladen d iblaladen ksed tamurt ur kcimen. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D idrimen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yekred jiddi yufatt-id yemmut , baba yeġatt-id. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D awal.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yemma jida mu tfunarin, lqed-is d amrar leħnak-is am waraw-is. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D taxsayt.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lehdu llan lħes ulac, lmut tella timtelt ulac. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D ibeac.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Darbar derbala tiseġnit llxiġ ulac. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D agu id ittaken lggira.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trebaten-id almi muqrit, tsuk lħaf gar-asen. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D taremmant.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeddi ibub jidda, jidda tbub arraw-is. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D lkanun d tecut d useksut.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iṭṭalay-d ur d ikeččem. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D amnar.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yebges yeħzuzzen, idda d imsewqen. D acu-t? D acu-t ?</li> </ul>	D taxriqt.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yebges, yexnunes. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D imesleħ.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taddart n wayetmaten, am lewħuc wa ur yeħqil wa. D acu-t? D acu-t?</li> </ul>	D tameqbert.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tetteđu ur tægu, tesset ur treggu. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D times.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tedduy tedduy ur teqdiæy. D acu-t ? D acu-t ?</li> </ul>	D abrid.

# Ammud

---

--	--

**Amawal**

## Amawal

<b>Awal s tmaziyt</b>	<b>Agdazal-is s tefransist</b>
Amsukk	Transitif
letambr	Le tamber
Alyac	Morpheme
Inaw	Dicoure
Isumas	Proposition
Asnizli	Prosodie

## Agzul

Tazrawt-a azwel-is d « tasleđt tasentalant d tesleđt tasnalyant i Wamud n temseeraq id negmer deg snat n temnađin . Uqas akk d Uqbu ». Tekki deg unnar n tsekla timawit taqbaylit. Iswi agejdan n tezrawt-a d agmar n temseeraq iwaken ur jelunt ara. Tazrawt-a tebđa d iħricen , aħric amezwaru d ixef n tezri degs ad nemeslay yef tbadutin n temseeraq, ismawen-nsent, newi-d awal dayen yef usentel. Deg uħric wis sin ad naf ixef n tesnarayt deg-s nemeslay-d yef usissen n tezrawt d tmental n ufran n usentel , imahilen yemmugen yef temseeraq, am aken dayen ad nefka asteqsi agejdan d yeswi n tezrawt , d turdiwin . Ma deg uħric wis krad d ixef n tesleđt deg-s nexdem tasleđt tasnalyant akk d tesleđt tasentalant i wammud n temseeraq id negmer. Yer taggara nefka-d ammud n temseeraq id negmer.

### **Awalen isurag :**

Timseeraq - Tamufirt - Tameayt – Tamsefrut .